

الوائح الحاكمة  
لعمل اللجان الفنية بالجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد



صدرت في أكتوبر 2007

**اللوائح الحاكمة**  
**لعمل اللجان الفنية بالجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد**  
**(الترجمة العربية)**



**تنبيه**

أجازت "الجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد" توزيع هذه الترجمة للوائح الجمعية الحاكمة لعمل اللجان الفنية، لكنها تقر بأن الترجمة قد خضعت لقدر محدود من المراجعة. لذا فإن الجمعية لا تدعي أو تضمن دقة الترجمة من الناحية الفنية أو اللغوية. والنسخة باللغة الإنجليزية على النحو الذي نشرت عليه وحصلت بها على حق النشر والتأليف تعد هي وحدها النسخة الرسمية. كما أن استنساخ هذه الترجمة بدون تصريح خطي من الجمعية محظور بتاتا بموجب قوانين حقوق النشر الأمريكية و الدولية. وللحصول على النسخة الكاملة من اللوائح الحاكمة لأعمال لجان الجمعية، يُرجى زيارة صفحة:

<http://www-astm-org/COMMIT/Regs-pdf>

**نطاق عمل الجمعية:** تأسست الجمعية بغرض إعداد المواصفات القياسية المتعلقة بخصائص وأداء المواد والمنتجات والنظم والخدمات؛ و النهوض بالمعرفة ذات الصلة. و في مصطلح "الجمعية الأمريكية الدولية للفحص و المواد" يتضمن مصطلح "المواصفات القياسية" طرائق الاختبار و التعاريف والممارسات والتصنيفات والمواصفات الفنية.

صدرت في أكتوبر 2007

**ASTM International**  
**100 Barr Harbor Drive, West Conshohocken,**  
**PA 19428 Standards for Materials, Products,**  
**Systems & Services**

© BY AMERICAN SOCIETY FOR TESTING AND MATERIALS INTERNATIONAL

## المحتويات

رقم الصفحة

<b>1</b>	<b>تمهيد</b>	<b>-1</b>
1	التعاريف	1-1
1	الغرض	2-1
1	الصلاحيات	3-1
1	مبادئ الجمعية	4-1
2	لجنة إدارة أعمال اللجان الفنية (كوتكو)	5-1
2	المحافظة على اللوائح	6-1
3	تعديلات اللوائح	7-1
<b>3</b>	<b>وثائق الجمعية</b>	<b>-2</b>
3	الفئات	1-2
3	الأنواع	2-2
<b>4</b>	<b>تشكيل و دمج و حل اللجان</b>	<b>-3</b>
4	التعاريف	1-3
4	تشكيل لجان جديدة	2-3
5	المسؤولون	3-3
5	هيكل اللجنة	4-3
5	لوائح الجمعية	5-3
6	دمج أو حل اللجان	6-3
<b>7</b>	<b>تكليف أعضاء اللجان و اللجان الفرعية</b>	<b>-4</b>
7	اللجنة الرئيسية	1-4
7	اللجنة الفرعية	2-4
7	التمثيل	3-4
8	القيود	4-4

8	..... الأنواع	5-4
8	..... العضو المتعاون	6-4
8	..... الإنهاء	7-4
8	..... إنهاء حق التصويت الرسمي للجنة الرئيسة أو اللجنة الفرعية	-5
9	..... التصويت	-6
9	..... التعاريف	1-6
10	..... امتيازات التصويت	2-6
10	..... أحكام التصويت الرسمي	3-6
10	..... التغيير في الوظيفة	4-6
10	..... تصنيف أعضاء اللجان	-7
10	..... التصنيف	1-7
11	..... الاستشاريون	2-7
11	..... تصنيف اللجان	-8
11	..... الشروط العامة	1-8
11	..... نظم التصنيف	2-8
12	..... المراجعة السنوية	3-8
12	..... قواعد القيام بالأعمال	-9
12	..... الاجتماعات المفتوحة	1-9
12	..... الاجتماعات المغلقة	2-9
12	..... الإشعارات	3-9
12	..... المحاضر	4-9
12	..... الوكالات	5-9
13	..... مجموعات المهام	6-9
13	..... انتخاب	7-9

<b>14</b>	<b>إجراءات عامة تتعلق بالمواصفات القياسية</b>	<b>-10</b>
14	تعريف	1-10
14	الإجراءات التي تستلزم اقتراح اللجنة الفرعية و اللجنة الرئيسية ومراجعة الجمعية	2-10
14	الإجراءات التي تستلزم اقتراح اللجنة الرئيسية ومراجعة الجمعية فقط	3-10
14	نطاق اختصاص المواصفات القياسية	4-10
15	مراجعة المواصفات القياسية	5-10
16	السحب	6-10
16	الشكل والأسلوب	7-10
16	التنبيلات والملاحق	8-10
16	الإضافات	9-10
<b>17</b>	<b>إجراءات اقتراح اللجان الفرعية</b>	<b>-11</b>
17	إصدار اقتراح اللجان الفرعية	1-11
17	شروط التصويت في اقتراح اللجان الفرعية	2-11
17	البيانات المصاحبة للتصويت	3-11
18	تعامل اللجان الفرعية مع الأصوات الراضية	4-11
19	تقديم بنود اللجان الفرعية لاقتراح اللجان الرئيسية	5-11
19	تقديم المراجعات و السحب، والمواصفات القياسية الجديدة للاقتراح المترامن	6-11
20	إجراءات الاقتراح العاجل للمواصفات القياسية الجديدة	7-11
<b>21</b>	<b>إجراءات اقتراح اللجنة الرئيسية</b>	<b>-12</b>
21	إصدار اقتراح اللجنة الرئيسية	1-12
21	شروط التصويت في اقتراح اللجنة الرئيسية	2-12
21	البيانات المصاحبة للتصويت	3-12
21	تعامل اللجنة الرئيسية مع الأصوات الراضية	4-12
23	الأصوات الراضية التي تم البت في أمرها سابقاً	5-12
24	إشعار بالقرار في شأن الأصوات الراضية	6-12
24	آليات الاعتراض على الاقتراح	7-12

25	توثيق الإجراءات المتخذة في شأن الأصوات الراضية	8-12
25	مراجعة الجمعية لنبود اقتراح اللجنة الرئيسية	-13
25	مراجعة لجنة المواصفات القياسية (لجنة كوز)	-14
25	دراسة لجنة (كوز)	1-14
25	النتائج	2-14
26	براءات الاختراع في المواصفات القياسية	-15
27	البيانات الرسمية للجمعية أو الردود على الأجهزة الحكومية والجهات الأخرى	-16
27	المطبوعات	-17
27	عام	1-17
27	الدعاية والنشرات الإخبارية	2-17
28	مصروفات اللجنة ومواردها المالية وعقودها	-18
28	الموارد المالية للجنة من الإسهامات التطوعية المقدمة من أعضاء اللجنة	1-18
28	طلبات تمويل المشروعات الخاصة غير المقصورة على أعضاء اللجنة	2-18
28	العقود	3-18

## اللوائح الحاكمة لعمل اللجان الفنية بالجمعية

- 1- تمهيد**
- 1-1 تعاريف
- 1-1-1 توافق - القرار الذي تم التوصل إليه من خلال الاقتراح وإجراءات مراجعة هذه اللوائح. مناقشة - الإرشادات المحددة للوصول إلى التوافق حول كل نوع من أنواع الاقتراح أو الطلبات منصوصاً عليها في إجراءات التصويت الفردي.
- 2-1-1 عضو - هو فرد أو منظمة (أو قسم رئيس بمنظمة) تشارك في غرض الجمعية، وتقوم بسداد المصروفات الإدارية اللازمة.
- مناقشة - على كل عضو في منظمة (أو بقسم رئيس) أن يحدد ممثلاً واحداً يضطلع رسمياً بممارسة حقوق وامتيازات تلك العضوية.
- مناقشة - تستخدم لفظة "رئيس مجلس الإدارة" دون تحديد جنس بعينه طوال هذه اللوائح.
- 2-1 غرض - يتمثل الغرض من "اللوائح الحاكمة لعمل اللجان الفنية بالجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد" في إعطاء مجموعة من القواعد التي تضمن إعداد مواصفات قياسية توافقية وفقاً لإجراءات ديموقراطية صارمة. و كذلك تتضمن القواعد المتعلقة بتأسيس وأعمال اللجان الفنية، و معايير ضمان توازن مصالح بين الأعضاء. كما تنص اللوائح على إجراءات التصويت وتبين الشروط التفصيلية لأخذ جميع الأصوات الراضية بعين الاعتبار.
- 3-1 صلاحيات - صدرت هذه اللوائح بموجب سلطة النظام الأساسي للجمعية، ولوائحها الداخلية، ومجلس إدارتها. ويعد كل من النظام الأساسي ولوائح الجمعية الداخلية جزءاً من هذه اللوائح، و توجد أدناه الأجزاء الأكثر صلة من نظام و لوائح الجمعية الداخلية.
- 4-1 مبادئ الجمعية - لوائح الجمعية الداخلية مادة رقم 7:
- 7 المبادئ الحاكمة لإجراءات إعداد وتبني المواصفات القياسية التوافقية الطوعية
- 1-7 يحق لمجلس الإدارة وضع إجراءات إعداد وتبني المواصفات القياسية التوافقية الطوعية وفقاً للمبادئ التالية:
- 1-1-7 إشعار جميع الأفراد الذين ترى الجمعية احتمال تأثرهم تأثراً ملموساً باقتراح مشروع مواصفة

- قياسية، على أن يكون الإشعار في الوقت المناسب وملائماً.
- 2-1-7 إتاحة الفرصة لكافة الأطراف ذات المصلحة والتي قد تتأثر للمشاركة في المداولات، والمناقشات، والقرارات المتعلقة بالمسائل الإجرائية والأساسية التي تؤثر على المواصفة القياسية المقترحة.
- 3-1-7 الاحتفاظ بالسجلات الملائمة للمناقشات، والقرارات، والبيانات الفنية التي تم تجميعها أثناء عملية إعداد المواصفات القياسية.
- 4-1-7 النشر والتوزيع في الوقت المناسب لمحاضر اجتماعات اللجان الرئيسية و الفرعية.
- 5-1-7 إصدار إشعار كافٍ بالإجراءات المزمع اتخاذها.
- 6-1-7 توزيع بطاقات الاقتراح على من يحق لهم التصويت.
- 7-1-7 إعداد تقارير كاملة وفي الوقت المناسب عن نتائج الاقتراح.
- 8-1-7 الاهتمام و الرعاية لآراء الأقلية طوال العملية.
- 9-1-7 الاحتفاظ بسجلات لمشاريع المواصفة القياسية المقترحة، والتعديلات المقترحة، والإجراء المتخذ بشأن التعديلات، والإصدار النهائي للمواصفة القياسية.
- 2-7 تصبح الإجراءات التي اتخذها المجلس سارية المفعول بناءً على اقتراح بالموافقة من جانب ثلثي رؤساء اللجان الفنية.
- 1-4-1 تكون إجراءات الاعتراض متاحة أمام جميع الأطراف ذات المصلحة.
- 5-1 لجنة إدارة أعمال اللجان الفنية (كوتكو) - تضطلع لجنة (كوتكو)، بوصفها إحدى اللجان الدائمة بالجمعية بالمسؤوليات المبينة في مجال عملها: "... إعداد والمحافظة على اللوائح الحاكمة لعمل اللجان الفنية بالجمعية، و.... تفسير و تطبيق هذه اللوائح...."
- 6-1 المحافظة على اللوائح - تقوم لجنة (كوتكو) بإعداد هذه اللوائح، والمحافظة على سريانها ومراجعتها، على أن تخضع لموافقة مجلس الإدارة، و أن تمثل جزءاً من اللوائح الداخلية لجميع اللجان الفنية . وللجنة الفنية خيار تضمين لوائحها الداخلية في اللوائح.

7-1 تعديلات اللوائح - لأي عضو الحق في اقتراح إدخال تعديل على هذه اللوائح، وتفصل لجنة (كوتكو) في مميزات ذلك أثناء اجتماعاتها العادية وفقاً للوائح الداخلية الخاصة. و لتبني التعديلات، يُعرض كل تعديل مقترح أولاً على جميع اللجان للإدلاء بآرائها، ثم على مجلس الإدارة للموافقة عليه.

## 2- وثائق الجمعية

1-2 الفئات:

1-1-2 مواصفة قياسية - كما تُستخدم في أدبيات الجمعية - وثيقة تم إعدادها وإقرارها بموجب مبادئ التوافق بالجمعية، و تستوفي شروط الاعتماد في إجراءات الجمعية و اللوائح.

مناقشة - المصطلح "مواصفة قياسية" يستخدم في أدبيات الجمعية كصفة في عناوين الوثائق، كطرائق الاختبارات أو المواصفات الفنية، للإشارة إلى التوافق المحدد والاعتماد. وتعتمد الأنواع المختلفة من وثائق المواصفات القياسية على الاحتياجات والاستخدامات كما تقررها اللجان الفنية بالجمعية.

2-2 الأنواع - توفر الأنواع المختلفة من وثائق الجمعية مرونة في الشكل، والاتصال، والاستخدام، لكل من اللجان الفنية ومختلف مستخدمي وثائق الجمعية. تعتمد أنواع وثائق الجمعية، التي تم إعدادها وعنونتها، على المحتوى الفني والغرض من الاستخدام، وليس على درجة ما تم إقراره من توافق. يمكن أن يكون للمواصفات القياسية الأشكال والأنواع التالية:

1-2-2 التصنيف - الترتيب أو التقسيم المنهجي للمواد، أو المنتجات، أو النظم أو الخدمات إلى مجموعات بناءً على الخصائص المتماثلة كالمنشأ، أو التكوين، أو الخصائص، أو الاستخدام.

2-2-2 الدليل - مجموعة منظمة من المعلومات أو سلسلة من الخيارات التي لا توصي باتباع مسار محدد بعينه في الإجراءات.

مناقشة - يفيد الدليل في زيادة الوعي بالمعلومات وأساليب المقارنة في مجال موضوع معين.

3-2-2 الممارسة - هي مجموعة من التعليمات لأداء عملية محددة أو أكثر لا تقضي إلى نتيجة اختبار.

مناقشة - تشمل أمثلة الممارسة، دون أن تقتصر على: التطبيق، و التقييم، و التنظيف، و الجمع، و التطهير، و الفحص، و التركيب، و التحضير، و أخذ العينات، و الفصل، و التدريب.

4-2-2 المواصفات الفنية - مجموعة واضحة من الشروط التي يجب أن تستوفيها مادة، أو منتج، أو نظام، أو خدمة.

مناقشة - تشمل أمثلة المواصفات الفنية ، دون أن تقتصر على اشتراطات: الخصائص الفيزيائية أو الميكانيكية أو الكيميائية، ومعايير السلامة أو الجودة أو الأداء. و تحدد المواصفات الفنية طرائق الاختبارات المتبعة لتحديد استيفاء جميع الاشتراطات.

5-2-2 المصطلحات - هي وثيقة مكونة من مصطلحات و تعاريف المصطلحات، و وصف المصطلحات، و المسميات، و شرح للمختصرات، و الأوائليات، و الرموز.

6-2-2 طريقة الاختبار - إجراء محدد يفضي إلى نتيجة.

مناقشة - تشمل طرائق الاختبار دون أن تقتصر على: تعيين و قياس و تقدير واحدة أو أكثر من الخصائص أو السمات أو الخواص.

7-2-2 الأنواع (الأشكال) الأخرى من الوثائق، كالمنظومات، الرسوم البيانية، الجداول، الصور بالأشعة السينية المستخدمة كمرجع، والصور المستخدمة كمرجع هي قليلة نسبياً ولا تستلزم تعريفاً محدداً. استخدام مثل هذه الأشكال والأنواع من الوثائق تقرره اللجنة الفنية الراعية وتوافق عليه لجنة المواصفات القياسية (كوز).

### 3- تشكيل ودمج و حل اللجان

1-3 تعاريف:

1-1-3 التوازن - في أية لجنة رئيسة أو فرعية مصنفة، عند تساوي أو زيادة إجمالي عدد الأعضاء الذين لهم حق التصويت من المستخدمين، والمستهلكين، وذوي الاهتمام العام على الأعضاء من المنتجين الذين لهم حق التصويت.

2-1-3 اللجنة الفرعية التنفيذية - مجموعة من أعضاء اللجنة، والتي تشمل مسؤولي اللجنة، تم إنشاؤها بغرض توجيه اللجنة.

مناقشة - يجري اختيار أعضاء اللجنة الفرعية التنفيذية إما بالانتخاب أو التعيين.

2-3 تشكيل لجان جديدة - يعهد العاملون بالجمعية بتنظيم اجتماع تنظيمي يعلن عنه مسبقاً. ويجوز للأغلبية البسيطة من الحاضرين في الاجتماع التنظيمي التوصية بتشكيل لجنة جديدة. وعلى

المشاركين بالاجتماع تحديد اسم، ونطاق، وهيكل اللجنة. ثم يحال الأمر إلى لجنة (كوتكو) للموافقة. وبمجرد موافقة لجنة (كوتكو)، تُرفع التوصية بتشكيل اللجنة الجديدة إلى مجلس الإدارة بغرض اتخاذ إجراء. ويأمر المجلس بتصنيف و موازنة عضوية تلك اللجان التي تضع المواصفات القياسية الخاصة بالمواد، أو المنتجات، أو النُظُم، أو الخدمات التي تُعرض للبيع.

3-2-1 لابد من تحقيق التوازن قبل أن تُعرض أية مواصفات قياسية على لجنة رئيسة أو فرعية مصنفة بهدف الاقتراع.

3-3 المسؤولين - يتم انتخاب رئيس، ونائب رئيس، وأمين للجنة وغيرهم من المسؤولين، حسبما ترى اللجنة، في الاجتماع التنظيمي أو في أقرب موعد متاح بعده.

3-4 هيكل اللجنة - يتم تشكيل لجنة فرعية تنفيذية. وتقام اللجان الفرعية الفنية والإدارية الأخرى بحسب الحاجة إليها.

3-5 لوائح الجمعية - على كل واحدة من اللجان تبني، بموجب اقتراع اللجنة، لوائح الجمعية التي تنظم عملها. ويجب أن تكون لوائح الجمعية الخاصة باللجنة متماشية مع هذه اللوائح. تخضع لوائح الجمعية لموافقة لجنة (كوتكو). ويجب أن تغطي لوائح الجمعية الخاصة باللجنة المجالات التالية وغيرها حسبما يترأى للجنة:

3-5-1 بيان نطاق عملها

3-5-2 شروط العضوية، و إجراءات قبول الأعضاء، و شروط استمرار العضوية، و إجراءات إنهاء العضوية.

3-5-3 في شأن اللجان المصنفة، بيان بالأسلوب المستخدم في تصنيف الأطراف التي لها حق التصويت.

3-5-4 إجراءات ترشيح و انتخاب أو تعيين مسؤولي اللجنة وأعضاء اللجنة الفرعية التنفيذية.

3-5-5 واجبات ومسؤوليات المسؤولين المنتخبين.

3-5-6 قواعد أداء الأعمال و الاجتماعات، القواعد المتعلقة بالوكالات، شروط النصاب القانوني

- للأصوات.
- 7-5-3 واجبات، ومسؤوليات، و تكوين اللجان الفرعية التنفيذية بما في ذلك مهمة التخطيط الاستراتيجي.
- 8-5-3 إجراءات عمل اللجان الفرعية كي تشمل أسلوب تشكيل اللجنة الفرعية، و نطاق عمل اللجنة الفرعية، و تعيين المسؤولين و مدة توليهم المناصب، و إنهاء العضوية، و رفع التقارير و المحاضر.
- 9-5-3 الإشارة إلى الأجزاء الملائمة من هذه اللوائح فيما يتعلق بإجراءات العمل الخاصة بالموصفات القياسية.
- 10-5-3 إجراءات تعديل لوائح اللجنة.
- 6-3 دمج أو حل اللجان:
- 1-6-3 تُدمج اللجان أو تُحل من قبل مجلس الإدارة. يحدث ذلك متى كان الهدف من اللجنة يمكن أن يتحقق على نحو أفضل في إطار لجنة رئيسية دائمة أخرى، أو لدى انتهاء المهمة التي أقيمت اللجنة من أجلها، أو بسبب تعطلها.
- 2-6-3 تقرير حالة التعطل - تعد اللجنة متعطلة إن أخفقت في الشروع في نشاطات جديدة للتقييس، أو العمل على تحديث مواصفاتها القياسية بصفة مستمرة، أو عقد اجتماعات، أو تشجيع النشاطات الأخرى التي تتسق مع الهدف من الجمعية. ويقوم العاملون بالجمعية برفع تقرير سنوي إلى لجنة (كوتكو) حول حالة اللجان الفنية.
- 3-6-3 إن وجد أن لجنة بعينها متعطلة بموجب المعايير سابقة الذكر ولم تطلب الدمج أو الحل، على لجنة (كوتكو) بدء تحقيق قد يفضي إلى أي من الأعمال التالية:
- 1-3-6-3 يُنصح مسؤولو اللجنة، وأعضاء اللجنة الفرعية التنفيذية، و رؤساء اللجان الفرعية بضرورة دمج أو حل اللجنة. وتُجرى استبانة للأعضاء للوقوف على حقوقهم الحالية المتعلقة بنشاطات اللجنة و آرائهم بشأن الدمج مع لجنة أخرى أو الحل.
- 2-3-6-3 يُجرى اقتراح بين أعضاء اللجنة. وتولي لجنة (كوتكو) الاهتمام الكامل لنتائج هذا الاقتراح وأي

رأي من اللجنة. في حالة ما إن أوصت لجنة (كوتكو) بالدمج أو الحل، يُرفع الأمر إلى مجلس الإدارة.

3-6-4 في حالة موافقة مجلس الإدارة على دمج أو حل اللجنة، تُتخذ الإجراءات التالية:

3-6-4-1 في حالة الدمج، يتم نقل العضوية و المواصفات القياسية تلقائياً لدى الموافقة على الدمج.

3-6-4-2 في حالة الحل، يتم نقل المواصفات القياسية باللجنة إلى لجنة أو لجان فنية قائمة إن أمكن. ويُحث من تبقى من الأعضاء ذوي الحقوق على المشاركة في تلك اللجنة. أما إن تعذر إعادة تخصيص المواصفات القياسية إلى لجنة أو لجان أخرى، توضع تحت وصاية لجنة (كوز) لمدة لا تتجاوز خمس سنوات. خلال تلك الفترة، يتعين نشرها مصحوبة بإشعار السحب الملائم.

3-6-4-3 يتعين إصدار البيانات العامة والمطبوعات الإخبارية التي توضح هذه الإجراءات.

#### 4- تكليف أعضاء اللجان و اللجان الفرعية

4-1 اللجنة - على جميع الأفراد الذي يطلبون العضوية بلجنة رئيسة وجميع الأعضاء ممن تغيرت وظيفتهم تقديم نموذج طلب مستوفى. وعند تلقيه، يقوم المركز الرئيس بإضافة أسماء الأعضاء الجدد إلى قائمة انتظار عضوية اللجنة الرئيسية. أما العضو الذي تغيرت وظيفته، دون الاستقالة من اللجنة، يظل اسمه بالقائمة دون حق التصويت الرسمي حتى اتخاذ القرار في العضوية، والتصنيف (في حالة اللجنة المصنفة)، و وضع التصويت.

4-1-1 يُنظر في الطلبات من قبل سكرتير الأعضاء، الذي يتولى أيضاً وضع شروط التصويت الرسمي، وتخصيص التصنيف (في حالة اللجان المصنفة)، بينما تتم المراجعة والموافقة من قبل اللجان الفرعية التنفيذية (راجع الفقرتين 6 و 7).

4-2 اللجنة الفرعية - تتم مراجعة طلبات العضوية باللجان الفرعية وإشعارات تغيير الوظيفة، ويتم تحديد التصويت الرسمي وتخصيص التصنيف (في حالة اللجان المصنفة) من قبل رئيس اللجنة الفرعية ويُرفع تقرير بالأمر إلى المركز الرئيس (راجع الفقرتين 6 و 7).

4-3 تتم الموافقة على عضوية المتقدمين إن كانوا يمثلون أطرافاً لها حق التصويت تقوم بإنتاج، أو استخدام، أو تنظيم أو شراء مادة، أو منتج، أو نظام، أو خدمة تدخل في نطاق عمل اللجنة أو اللجنة الفرعية. تجوز الموافقة على عضوية المتقدمين إن أمكنهم إثبات خبرتهم في أو صلتهم

بالنشاطات الداخلة في نطاق اللجنة أو اللجنة الفرعية. ويجوز رفض عضوية المتقدمين الذين أخفقوا في استيفاء تلك الشروط.

1-3-4 يجوز الاعتراض على رفض العضوية، وتخصيص التصنيف (في حالة اللجان المصنفة أو اللجنة الرئيسية)، وحق التصويت، وشروط التصويت الرسمي بلجنة فرعية أو رئيسة أمام اللجنة الفرعية التنفيذية الخاصة باللجنة، ثم، إن لزم الأمر، أمام لجنة (كوتكو).

4-4 القيود - لا تُفرض قيود على عدد أعضاء اللجنة أو لجانها الفرعية، باستثناء اللجان الفرعية الإدارية. ويجوز للجنة الفرعية التنفيذية أن تشترط في لوائحها الخاصة، الخاضعة لموافقة لجنة (كوتكو)، حداً أقصى لعدد اللجان الفرعية التي يجوز للعضو الانضمام إليها. (الغرض من ذلك هو تفادي التعطل الزائد على مستوى اللجان الفرعية).

5-4 الأنواع - يعد العضو بلجنة رئيسة أو فرعية عضواً فرداً (بما في ذلك الشركات المتعاونة) بالجمعية أو الممثل الرسمي لعضوية مؤسسة. لا توجد شروط لمشاركة أعضاء الجمعية في نشاطات مجموعات المهام.

6-4 العضو المتعاون - هو الشخص الذي تدعوه اللجنة للمشاركة في لجنة رئيسة ولجنة فرعية بالجمعية نظراً لما يتمتع به من معرفة خاصة إما بوصفه فرداً مؤهلاً فنياً أو مستهلكاً نهائياً.

1-6-4 تقوم اللجنة الفرعية التنفيذية بالبت في الموافقة على الأعضاء المتعاونين، وتجدد الموافقة سنوياً.

7-4 يتم إنهاء العضوية بسقوط العضوية في الجمعية.

5- إنهاء حق التصويت الرسمي للجنة رئيسة أو فرعية

1-5 يجوز إنهاء حق التصويت لعضو باللجنة الرئيسية بسبب التخلف عن إعادة بطاقات اقتراع اللجنة الرئيسية. ويتولى المركز الرئيس إرسال إشعار التخلف عن إعادة بطاقات اقتراع اللجنة الرئيسية أو الإنهاء المنتظر لحق التصويت. أما التخلف عن إعادة ثلاث بطاقات اقتراع متتالية للجنة الرئيسية فيترتب عليه إنهاء حق التصويت الرسمي في غياب ظروف مقبولة من وجهة نظر اللجنة الفرعية التنفيذية.

1-1-5 يجوز لعضو اللجنة الاعتراض على القرار أمام اللجنة الفرعية التنفيذية أولاً، ثم أمام لجنة

(كوتكو)، إن لزم الأمر، للنظر في رد حق التصويت الرسمي.

2-5 يجوز إنهاء حق التصويت لعضو باللجنة الفرعية بسبب التخلف عن إعادة بطاقات اقتراع اللجنة الفرعية. ويتولى المركز الرئيس إرسال إشعار التخلف عن إعادة بطاقات اقتراع اللجنة الفرعية أو الإنهاء المنتظر لحق التصويت. أما التخلف عن إعادة ثلاث بطاقات اقتراع متتالية للجنة الفرعية فيترتب عليه إنهاء حق التصويت الرسمي في غياب ظروف مقبولة من وجهة نظر رئيس اللجنة الفرعية.

1-2-5 يجوز لعضو اللجنة الفرعية الاعتراض على القرار أمام رئيس اللجنة الفرعية أولاً، ثم أمام اللجنة الفرعية التنفيذية الخاصة باللجنة الرئيسية، إن لزم الأمر، للنظر في رد حق التصويت الرسمي.

**6- التصويت**

1-6 تعاريف:

1-1-6 الصوت الرسمي - لجنة رئيسة أو فرعية، هو ما يدلي به العضو الذي يقوم بالتصويت على بطاقة اقتراع أو طلب، والذي يستخدم في احتساب عدد الأصوات المطلوبة بموجب هذه اللوائح.

2-1-6 صاحب الحق في التصويت - هو مؤسسة، أو فرع لمؤسسة، أو عضو فردي يتمتع بحق بيّن مستقل عن أية حقوق أخرى فيما يتعلق بنطاق عمل اللجنة الرئيسية أو الفرعية.

مناقشة - يفضل أن تقوم اللجان بزيادة إيضاح حق التصويت في لوائحها الخاصة، أينما كان ذلك ملائماً.

3-1-6 فرع لمؤسسة - هو وحدة تشغيلية تنهض بمهامها على نحو شبه مستقل.

مناقشة - أمثلة ذلك هي إدارة البحوث أو التسويق بمؤسسة ما؛ مختلف أفرع جامعة ما؛ لجنة الإنتاج أو التصنيع بجمعية ما؛ مختلف الوكالات بحكومة ما.

4-1-6 عضو مصوّت - بلجنة رئيسة أو فرعية، هو العضو الذي يحق له التصويت الرسمي على بطاقة اقتراع أو طلب يتعلق بمواصفات الجمعية القياسية.

5-1-6 عضو مصوّت تصويماً غير رسمي - بلجنة رئيسة أو فرعية، هو العضو الذي تؤخذ أصواته

وملاحظاته على بطاقة اقتراح أو طلب كاملةً في الاعتبار ، دون أن تدخل في احتساب عدد الأصوات المطلوبة للمواصفات القياسية.

2-6 امتيازات التصويت - يحق لكل عضو من أعضاء الجمعية التصويت على جميع بنود مراجعات الجمعية وكذلك على كل بطاقة اقتراح خاصة بكل لجنة رئيسة أو فرعية انضم إليها العضو. جميع الأصوات الراضية والتعليقات التي يتم تلقيها على بطاقات الاقتراح المعادة، بما فيها تلك التي أدلى بها الأعضاء أصحاب حق التصويت غير الرسمي، تؤخذ في الاعتبار بموجب هذه اللوائح.

1-2-6 يجري عد بطاقات الاقتراح التي يدلي بها جميع الأعضاء عند اتخاذ إجراء إداري، مثل انتخاب مسؤولين، وإدخال التعديلات على لوائح الجمعية.

3-6 أحكام التصويت الرسمي - يمنح العضو بلجنة رئيسة أو فرعية الحق في التصويت الرسمي ما لم يكن:

1-3-6 حق العضو في التصويت قد مُنح بالفعل صوتاً رسمياً واحداً.

2-3-6 القبول سيفضي إلى عدم توازن في اللجان الرئيسية أو الفرعية المصنفة.

3-3-6 تم إنهاء حق العضو في التصويت بموجب أحكام الفقرة 5.

4-6 تغيير الوظيفة - العضو الذي تغيرت وظيفته، دون الاستقالة من اللجنة، يظل اسمه بالقائمة دون تصويت رسمي ويخضع لمراجعة اللجنة الفرعية التنفيذية لتقرير التصنيف، و وضع التصويت.

## 7- تصنيف أعضاء اللجان

1-7 في اللجان الرئيسية والفرعية، يُقسم الأعضاء بحسب حق التصويت. قد يختلف التصنيف على مستوى اللجنة الرئيسية عنه في اللجنة الفرعية؛ غير أن العضو المصنف كمنتج في أية لجنة فرعية يعد مصنفاً كمنتج في اللجنة الرئيسية. (راجع الفقرة 4 الخاصة بتكليف أعضاء اللجان الرئيسية و اللجان الفرعية.)

1-1-7 المنتج - هو العضو الذي يمثل طرفاً له حق التصويت ويقوم بإنتاج أو بيع مواد، أو منتجات، أو نظم، أو خدمات يغطيها نطاق عمل اللجنة الرئيسية أو الفرعية.

2-1-7 المستخدم - هو العضو الذي يمثل طرفاً له حق التصويت ويقوم بشراء أو استخدام مواد، أو منتجات، أو نُظْم، أو خدمات، لغير أغراض الاستهلاك الداخلي، مما يغطيها نطاق عمل اللجنة الرئيسية أو الفرعية، شريطة ألا يمكن تصنيف العضو كمنتج أيضاً.

3-1-7 المستهلك - هو العضو الذي يقوم في المقام الأول بشراء أو تمثيل من يقومون بشراء منتجات، أو خدمات لأغراض الاستهلاك الداخلي، مما يغطيها نطاق عمل اللجنة الرئيسية أو الفرعية.

4-1-7 ذو الاهتمام العام - هو العضو الذي لا يمكن تصنيفه كمنتج، أو مستخدم، أو مستهلك.

مناقشة - يتألف تصنيفا المستخدم وذي الاهتمام العام من فئات متعددة مثل مسؤولي الحكومة، و الأكاديميين، و معامل الاختبار، و الاستشاريين... و غيرهم، ولكن لا تمثل أياً من هذه الفئات أغلبية من إجمالي أعضاء اللجنة.

2-7 الاستشاريون

1-2-7 العضو القائم بعمل استشاري تم الاحتفاظ به عن طريق طرف له حق التصويت، بحيث تشمل الخطة تمثيله بلجان الجمعية الرئيسية أو الفرعية، يعد له التصنيف نفسه وحق التصويت كذلك للطرف ذي حق التصويت الذي تم الاحتفاظ بالعضو بموجبه.

2-2-7 العضو القائم بعمل استشاري لعدة أطراف لها حقوق التصويت الخاصة ولها نفس التصنيف حصراً يجري تصنيفه بحسب النشاط التجاري الرئيس لهم.

-8 تصنيف اللجان

1-8 الشروط العامة - بموجب الفقرة 2-1-7 من لوائح الجمعية، فإن اللجان الرئيسية والفرعية التي تقوم بوضع المواصفات القياسية المتعلقة بالمواد، والمنتجات، والنُظْم، والخدمات التي تعرض للبيع يشترط أن يتم تصنيفها وتوازنها. ويجب أن تتألف اللجان الفرعية المصنفة مما لا يقل عن ثلاثة منتجين وثلاثة من غير المنتجين.

2-8 نُظْم التصنيف:

1-2-8 نظام التصنيف العام - لكل عضو من أعضاء اللجان الرئيسية والفرعية تصنيف واحد بموجب الفقرة 7.

2-2-8 نظام التصنيف المتعدد - لكل عضو من أعضاء اللجان الرئيسية والفرعية تصنيفان أو أكثر

بموجب الفقرة 7. يجوز اللجوء إلى التصنيف المتعدد لأعضاء اللجان في حالة تعذر تحقيق التوازن في اللجنة الرئيسية في ظل نظام التصنيف العام، على سبيل المثال، عند إدراج العديد من المنتجات أو الخدمات بنطاق عمل اللجنة. يسمح نظام التصنيف المتعدد للجنة الفرعية التنفيذية بتصنيف أعضاء اللجنة إلى مجموعتين أو أكثر، تعهد كل منها بجزء منفصل من نطاق العمل. ثم يتم تحقيق التوازن بين هذه المجموعات.

3-2-8 نُظِمَ أخرى للتصنيف - يجوز للجنة اتباع نظام خاص بها في التصنيف، بعد موافقة لجنة (كوتكو).

3-8 المراجعة السنوية - على كل واحدة من اللجان المصنفة إجراء مراجعة سنوية لتصنيف أعضائها ذوي حق التصويت وذلك للسماح بإدخال التغييرات، مع الأخذ في الاعتبار التغييرات في نطاق عمل اللجنة أو التغييرات في حقوق أعضائها.

#### 9- قواعد القيام بالأعمال

1-9 الاجتماعات المفتوحة - يجب أن تكون اجتماعات اللجان الرئيسية والفرعية مفتوحة للزائرين عند مناقشة المسائل الفنية المتعلقة بوضع المواصفات القياسية.

2-9 الاجتماعات المغلقة - يُسمح بعقد اجتماعات مغلقة للجان الفرعية التنفيذية في حالة عدم مناقشة المسائل الفنية المتعلقة بوضع المواصفات القياسية.

3-9 الإشعارات - يجب أن يتلقى جميع أعضاء اللجان الرئيسية والفرعية الدعوات لعقد الاجتماعات، والمحاضر، وغيرها من المواد ذات الصلة باللجان.

4-9 المحاضر - تُدَوَّن محاضر بكافة اجتماعات اللجان الرئيسية والفرعية وتُرسل نسخ منها إلى مركز الجمعية الرئيس.

5-9 الوكالات - على العضو صاحب حق التصويت والذي يرغب في الإدلاء بصوته في اجتماع اللجنة رئيسة أو اجتماع اللجنة فرعية أن يقوم باختيار عضو من اللجنة الرئيسية أو الفرعية المعنية أو فرد ممن يحملون حق التصويت الخاص بالعضو صاحب الحق (راجع 6-1-2). وعلى العضو صاحب حق التصويت والذي يرغب في الإدلاء بصوته من خلال وكالة أن يقوم بالاتصال شخصياً بالعضو أو الفرد الذي يرغب العضو منه أن يمارس الوكالة و ملء نموذج

الوكالة واستكمالها على النحو اللازم. ويجب إرسال نموذج الوكالة الذي تم ملؤه بخط اليد واستكمالها على النحو اللازم وتوقيعه إما بالبريد، أو البريد الإلكتروني كملف مرفق على هيئة صورة بالماسح الضوئي، أو بالفاكس من قبل العضو صاحب حق التصويت، أو تسليمه من قبل حامل الوكالة إلى رئيس اللجنة الرئيسية أو الفرعية قبل الاجتماع أو الإجراء المعني. يجب استكمال نموذج وكالة منفصل لكل اجتماع للجنة الرئيسية أو الفرعية. ويُحظر طلب الوكالة من الأعضاء ذوي حق التصويت. لن تُقبل الوكالات التي تم الحصول عليها بالطلب. ولا يجوز لأي من أصحاب الحق في التصويت أن يحمل أو يمارس الوكالة عن أكثر من عضو واحد ممن لهم حق التصويت في اجتماع للجنة فرعية أو رئيسية.

6-9 مجموعات المهام - يتم إنشاء أو حل مجموعات المهام عن طريق (أ) اللجنة الفرعية أثناء اجتماعها، (ب) رئيس اللجنة الفرعية فيما بين الاجتماعات قيد موافقة اللجنة الفرعية. يستلزم إنشاء المجموعة وجود هدف محدد أو نطاق عمل معين. إن أمكن، يجوز وضع جدول زمني لاستكمال الهدف. يستلزم الحل استكمال هذا الهدف أو وجود سبب للتخلي عن الهدف. لا تُشترط العضوية بالجمعية أو اللجنة، إلا أنه يُفضل أن تمثل مجموعة المهام توازناً في الحقوق، أينما كان ذلك ملائماً وممكناً. كذلك لا يُشترط الاقتراع الرسمي على مستوى مجموعة المهام.

7-9 انتخاب المسؤولين - على كل لجنة أن تقوم بانتخاب مسؤولين عن طريق اقتراع يتم قبل 31 ديسمبر من السنوات الفردية. و تنص لوائح الجمعية على شروط الأهلية، والإجراءات والإطار الزمني لترشيح وانتخاب المسؤولين. يتم الإعلان عن إنشاء لجنة الترشيح وطلب تقدم المرشحين أثناء الاجتماع السابق للتقرير الختامي للجنة الترشيح وتقديم سجل المسؤولين. تقبل الترشيحات من أعضاء الجمعية فوراً عقب تقديم السجل. يرسل السجل النهائي للمرشحين، والذي يضم حقوقهم في التصويت وتصنيفاتهم، لتخضع لاقتراع اللجنة. تكون مدة شغل المنصب عامين بدءاً من 1 يناير وتنتهي في 31 ديسمبر من العام التالي. يحق للمسؤولين أن يُنتخبوا لما لا يزيد عن ثلاث مدد متتالية للمنصب الواحد. و لا يجوز لاثنتين من المسؤولين بلجنة ما تمثيل نفس الطرف ذي الحق في التصويت.

## 10- إجراءات عامة تتعلق بالموصفات القياسية

1-10 تعريف :

1-1-10 إضافة - بيانات أو مواد مكملة أو داعمة لموصفة قياسية والتي، نظراً لحجمها، أو كميتها، أو تكوينها المادي، أو طبيعتها، لا يمكن إدراجها بنص موصفة قياسية، ولكن تكون متاحة على نحو منفصل.

مناقشة - تحتوي الإضافة على معلومات إضافية قد تكون جزءاً إجبارياً أو غير إجباري من الموصفة القياسية (من أمثلة الإضافات: الرسوم المفصلة، الرسوم البيانية، البيانات الفنية، الصور بالأشعة السنية التي تستخدم كمرجع، الصور الفوتوغرافية، أشرطة الفيديو، مجموعات البرمجيات، أو أية مواد ثلاثية الأبعاد).

2-10 الإجراءات التي تستلزم اقتراح اللجنة الفرعية و اللجنة الرئيسية و مراجعة الجمعية:

1-2-10 الموافقة على مواصفات قياسية جديدة.

2-2-10 مراجعة مواصفات قياسية.

3-2-10 سحب مواصفات قياسية.

3-10 الإجراءات التي تستلزم اقتراح اللجنة الرئيسية ومراجعة الجمعية فقط:

1-3-10 إعادة الموافقة على مواصفات قياسية - إن تمت الموافقة بموجب طلب أقرته اللجنة الفرعية، أو بموجب تفويض من رئيس اللجنة الفرعية، تُصدر إعادة الموافقة لتخضع لاقتراح اللجنة الرئيسية ومراجعة الجمعية (راجع الفقرتين 12 و 13).

4-10 الصلاحيات القانونية للمواصفات القياسية

1-4-10 مسؤولية تحديد الصلاحيات القانونية للجنة الفرعية فيما يتعلق بالمواصفة القياسية تضطلع بها اللجنة الفرعية التنفيذية المتعاونة للجنة الفنية المنشئة.

2-4-10 مسؤولية نطاق اختصاص المواصفة القياسية تضطلع بها اللجنة الفرعية الفنية المنشئة.

1-2-4-10 تتم الموافقة على الصلاحيات القانونية لأي من المواصفات القياسية من قبل أغلبية الأعضاء ذوي حق التصويت باللجنة الفرعية الفنية المسؤولة حالياً وكذلك اللجنة الفرعية الفنية

المتأقبة للسلطة القانونية، إما أثناء اجتماع لها أو بالاقتراع. وعلى اللجنة (اللجان) الفرعية التنفيذية الموافقة على التغيير في الصلاحيات القانونية وتقديم جميع المستندات المتعلقة بهذه العملية إلى مركز الجمعية الرئيس.

2-2-4-10 مسؤولية البت في الطعون الخاصة بالصلاحيات القانونية تضطلع بها بدايةً اللجنة (اللجان) الفرعية التنفيذية المختصة، ثم إن لزم الأمر، لجنة (كوز).

5-10 مراجعة المواصفات القياسية:

1-5-10 التنسيق مع اللجان الأخرى - عند إعداد المواصفات القياسية، ينبغي على اللجنة العمل على التمثيل والتعاون المتبادل مع اللجان الأخرى في حالة وجود مصالح مشتركة أو تعارض محتمل. وعلى اللجنة تقديم استعراض لمواصفاتها القياسية للجان الأخرى ذات الصلة أو الاهتمام أو اللجان التي تقدم خبرات محددة حول أجزاء من المواصفات القياسية إن طُلب منها ذلك.

2-5-10 التعديلات على المواصفات القياسية - يمكن اقتراح إدخال تعديلات في أي وقت ويُنظر في أمرها من قبل اللجنة الفرعية المسؤولة.

3-5-10 تكرار المراجعة - لا بد من مراجعة المواصفة القياسية برمتها من قبل اللجنة الفرعية المسؤولة، ويُجرى الاقتراع بغرض إعادة الموافقة، أو المراجعة، أو السحب في غضون خمس سنوات من تاريخ آخر موافقة.

1-3-5-10 إن لم يتم أي اقتراح لتحديث المواصفة القياسية اعتباراً من 1 يناير من العام السادس منذ تاريخ آخر موافقة، يصدر اقتراح بالسحب تلقائياً من قبل مركز الجمعية الرئيس. وتطرح المواصفة القياسية التي تأخر تحديثها بالاقتراع التالي المتزامن للجنة الرئيسة و الفرعية. إن لم يتم تحديد موعد جديد للمواصفة القياسية بحلول 31 ديسمبر من العام الثامن من تاريخ آخر موافقة، يجب سحب المواصفة القياسية. و يتم إشعار رئيس اللجنة الرئيسة و رئيس اللجنة الفرعية المناسبة بهذا الإجراء المنتظر من قبل مركز الجمعية الرئيس.

4-5-10 التغييرات النصية - يجوز إدخال التغييرات النصية في أي وقت دون طلب إجراء اقتراع.

1-4-5-10 التغييرات النصية نوعان: (1) تلك التي لا ينتج عنها تغيير في المحتوى الفني، وإنما تصحح

الأخطاء المطبعية، أو تعدل الأسلوب، أو تغيير في المعلومات غير الفنية، أو نقل من الغموض في النص؛ و(2) تلك التي تصحح الأخطاء المطبعية في المحتوى (المعلومات الأساسية التي يمكن إساءة استخدامها). في الحالة الثانية، يتم تغيير رمز سنة إصدار الموصفة القياسية.

6-10 السحب - يتم إدراج الموصفات القياسية التي تم سحبها في محتويات المجلدات ذات الصلة من "الكتاب السنوي للموصفات القياسية للجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد" على مدى ثلاث سنوات. وتظهر في هذه المجلدات صفحة واحدة لكل واحدة من هذه الموصفات القياسية توضح العنوان، و المجال، و الصلاحيات القانونية السابقة للجنة، و سبب السحب، و أي بديل طُرح، و تاريخ السحب.

7-10 الشكل والأسلوب - يجب اتباع النسخة الحالية من "الشكل والأسلوب للموصفات القياسية للجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد" في كتابة الموصفات القياسية الجديدة، ومراجعتها، وإعادة الموافقة عليها. أينما تحول الاعتبارات الفنية دون الامتثال إليها، يجوز للجنة (كوز) أن تسمح بالاستثناء بناءً على طلب اللجنة، في حالة وجود مبررات مناسبة.

8-10 التذييلات والملاحق - يجب على عمليتي إضافة تذييلات و ملاحق جديدة أو مراجعة تذييلات و ملاحق دائمة للموصفات القياسية الامتثال لشروط اقتراح اللجنة الفرعية واللجنة الرئيسية.

9-10 إضافة - تجب الموافقة على الإضافة إلى موصفة قياسية من خلال عملية الاقتراح. ويجب أن يتضمن الاقتراح وصفاً، وإن أمكن، صورة فوتوغرافية/رسماً للإضافة. في حالة عدم التمكن من مراجعة الإضافة بشكل كافٍ عن طريق الاقتراح يجب إجراء فحص/مراجعة لتلك الإضافة.

1-9-10 إعداد الإضافات هي مسؤولية الجمعية. يرجى إشعار مركز الجمعية الرئيس قبل اقتراح الإضافات لتحديد ما إن كان يمكن إعداد الإضافات.

2-9-10 يجب أن تكون الإضافة متاحة وقت نشر الموصفة القياسية.

- 11- إجراءات اقتراح اللجان الفرعية
- 1-11 إصدار اقتراح اللجنة الفرعية:
- 1-1-11 يخول رؤساء اللجان الفرعية أو من يعينونهم لبدء وإجراء اقتراح اللجنة الفرعية. كما يمكن إجازة الاقتراح عن طريق طلب يُصادق عليه أثناء اجتماع اللجنة الفرعية.
- 2-1-11 يجب أن يوضح الاقتراح تاريخ الإقفال، الذي يجب ألا يحل قبل 30 يوماً من تاريخ الإصدار، أو بعده بمجرد إعادة 60 % من بطاقات الاقتراح.
- 3-1-11 يجب أن يصحب كل بند من بنود الاقتراح سبب. يُرسل كل من بند الاقتراح والسبب إلى مدير العاملين بمركز الجمعية الرئيس.
- 2-11 شروط التصويت في اقتراح اللجان الفرعية:
- 1-2-11 يُشترط الحصول على أصوات بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والرافضة، على أن يعاد ما لا يقل عن 60 % من بطاقات اقتراح الأعضاء الذين لهم حق التصويت. بنود الاقتراح التي تعاد دون التأشير عليها بعلامة سوف تعد امتناعاً عن التصويت.
- 2-2-11 يتم إرسال جميع البيانات من غير أعضاء اللجنة الفرعية إلى اللجنة الفرعية الفنية المسؤولة طلباً للمعلومات ويتم إشعار غير العضو بهذا الإجراء.
- 3-2-11 جميع بطاقات الاقتراح التي يتم تلقيها بعد تاريخ الإقفال، أو بعد إعادة 60% من البطاقات، تعد كأن لم تتم إعادتها وقد تؤثر على وضع التصويت (راجع الفقرة 5). يتم إرسال جميع البيانات التي تصاحب بطاقات الاقتراح هذه إلى اللجنة الفرعية طلباً للمعلومات ويجري إشعار الناخب بهذا الإجراء.
- 3-11 البيانات المصاحبة للأصوات:
- 1-3-11 تؤخذ في الاعتبار جميع البيانات المكتوبة المصاحبة لبطاقات الاقتراح التي يتم تلقيها قبل حلول تاريخ الإقفال أو بعده بقليل قبل وصول 60 % من البطاقات.
- 2-3-11 الأصوات الراضية:

1-2-3-11 يجب أن تصحب الأصوات الراضة ببيان (بيانات) كتابية. أي صوت رافض غير مصحوب ببيان كتابي يُسجل باعتباره امتناعاً وبالتالي ينتفي الداعي للالتفات إليه.

2-2-3-11 يتم اتخاذ إجراء في شأن الأصوات الراضة بموجب اللوائح، بغض النظر عن وضع التصويت (راجع الفقرة 6).

4-11 تعامل اللجنة الفرعية مع الأصوات الراضة:

1-4-11 يجوز للناخب سحب الصوت الراض في أي وقت، ما لم يُرفع البند من الاقتراع. يحتسب الصوت الراض المسحوب بأنه موافقاً ما لم يحدد الناخب أنه امتناع.

2-4-11 الأصوات الراضة التي تم تلقيها في اقتراعات اللجان الفرعية يتم اتخاذ إجراء في شأنها إما (1) أثناء اجتماع للجنة الفرعية، أو (2) بموجب اقتراع اللجنة الفرعية. (بالنسبة لطلبات التعامل مع الأصوات الراضة راجع الفقرة 11-4-3).

1-2-4-11 يتم إشعار الناخب الراض بموعد ومكان البت في أمر أصواته الراضة. يجوز إدراج هذا الإشعار في اقتراع اللجنة الفرعية، أو جدول أعمال الاجتماع، أو بواسطة غيرها من السبل الملائمة. يُنصح بأن تكون البيانات الكتابية المصاحبة للأصوات الراضة متاحة لأعضاء اللجنة الفرعية الحاضرين قبل اتخاذ إجراء للجنة الفرعية في أمر هذه الأصوات الراضة.

2-2-4-11 في حالة الإدلاء بصوت رافض في اقتراع اللجان الفرعية للتصرف في أمرها، لا تُشترط نسبة بعينها من بطاقات الاقتراع المعادة، كما لا يلزم الناخبون أصحاب الأصوات الراضة بتقديم بيانات كتابية أو بالمزيد من الدراسة. البيان (البيانات) الكتابية المصاحبة لكل صوت رافض وأسباب التوصية بأن الصوت الراض غير مقنع أو غير ذي صلة يجب أن يتم إدراجها في الاقتراع.

3-4-11 طلبات التعامل مع الأصوات الراضة:

1-3-4-11 عام - يجب أن تشمل جميع طلبات التعامل مع الأصوات الراضة توضيحاً لأسباب الإجراء.

2-3-4-11 الطلبات غير ذات الصلة - الطلب المقدم في اجتماع، أو عبر اقتراع، لاعتبار أحد الأصوات

الرافضة غير ذي صلة بالبند محل الاقتراع يستلزم الحصول على أصوات بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والرافضة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق التصويت. بطاقات الاقتراع التي يُرى أنها غير ذات صلة تعد امتناعاً عن التصويت. وعلى اللجنة الفرعية أن تعامل الصوت الراض غير ذي الصلة باعتباره بنداً لعمل جديد.

3-3-4-11 الطلبات غير المقنعة - الطلب المقدم في اجتماع، أو عبر اقتراع، لاعتبار أحد الأصوات الراضة غير مقنع يستلزم الحصول على أصوات بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والرافضة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق التصويت. في حالة إخفاق الطلب أو الاقتراع، يتم رفع البند من الاقتراع.

4-3-4-11 يُرفع البند من الاقتراع إن لم تقم اللجنة الفرعية التي تتخذ الإجراء بالتقدم بطلب لإصدار الصوت الراض غير مقنع أو غير ذي صلة.

4-4-11 توثيق الإجراءات المتخذة في شأن الأصوات الراضة - الإجراءات المتخذة في شأن الأصوات الراضة بما في ذلك سجل الصوت وأسباب اللجان الفرعية المصاحبة يجب الاحتفاظ بها في محاضر اللجان الفرعية. ويجري إشعار الناخبين أصحاب الأصوات الراضة بهذه الإجراءات.

5-11 تقديم بنود اللجان الفرعية لاقتراع اللجان الرئيسية

1-5-11 بعد اجتياز البند للاقتراع بنجاح، على اللجنة الفرعية تقديمه مرفقاً بالأسباب لاقتراع اللجنة الرئيسية. يجب أن يشمل التقديم: (1) النتائج العددية لاقتراع اللجنة الفرعية، (2) أسماء وانتفاءات أصحاب الأصوات الراضة، (3) البيانات المصاحبة للتصويتات الراضة، (4) القرار في شأن جميع الأصوات الراضة شاملاً الأسباب.

2-5-11 يجوز لرئيس اللجنة الفرعية، بعد موافقة رئيس اللجنة الرئيسية، التقدم ببند لاقتراع اللجنة الرئيسية قبل دراسة اللجنة الفرعية للأصوات الراضة باللجنة الفرعية المتعلقة بهذا البند. يجب أن يشمل التقديم البنود (1) و(2) و(3) من الفقرة 1-5-11 أعلاه، وكذلك أسباب رئيس اللجنة الفرعية للشروع في الإجراء بهذا الأسلوب.

6-11 تقديم المراجعات، والسحب، والمواصفات القياسية الجديدة للاقتراع المتزامن

1-6-11 إصدار الاقتراح المتزامن - الاقتراحات المتعلقة بالمراجعات والسحوبات البسيطة، أو المواصفات القياسية الجديدة والمراجعات الكبرى التي خضعت لاقتراح واحد على الأقل في اللجنة الفرعية، يمكن إصدارها على نحو متزامن. في الاقتراحات المتزامنة، فإن بطاقات اقتراح اللجنة الرئيسية المعادة تعد بمثابة بطاقات اقتراح اللجنة الفرعية المعادة. يجوز إصدار اقتراح اللجنة الفرعية واقتراح اللجنة الرئيسية متزامنين عند الموافقة عليهما من قبل رئيس اللجنة الرئيسية، سواء تم الموافقة عليهما في اجتماع اللجنة الفرعية أو بناءً على طلب رئيس اللجنة الفرعية. يتعين أن يصحب كل بند من بنود الاقتراح المتزامن سبباً يبرر الاقتراح المتزامن إلى جانب معلومات عامة تتعلق بالإجراء المقترح اتخاذه في الاقتراح. ولا يجوز إصدار الاقتراحات المتزامنة لأغراض الاقتراح المبدئي للمواصفات القياسية الجديدة أو المراجعات الكبرى للمواصفات القياسية القائمة ما لم يتم استيفاء الشروط المبينة في الفقرة 7-11 .

2-6-11 الأصوات الراضية في الاقتراحات المتزامنة - في الاقتراحات المتزامنة، يتم التعامل مع الأصوات الراضية في اللجان الفرعية، واللجان الرئيسية، والجمعية بموجب أحكام الفقرة 4-12.

7 - 11 إجراءات الاقتراح العاجل للمواصفات القياسية الجديدة والمراجعات الكبرى

1-7-11 لتحقيق طلب للإصدار العاجل لمواصفات قياسية جديدة محددة ومراجعات كبرى، كالحالات الطارئة، أو شروط اللوائح، أو غيرها من الظروف الخاصة، فإن الإنذ ب إصدار اقتراح مبدئي للمواصفات القياسية الجديدة والمراجعات الكبرى بشكل متزامن يستلزم الحصول على أصوات بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والراضية التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق التصويت باللجنة الفرعية، إما أثناء اجتماع أو بالاقتراح، وكذلك موافقة رئيس اللجنة الرئيسية.

2-7-11 يتعين أن يصحب كل بند من بنود الاقتراح المتزامن سبباً يبرر الاقتراح المتزامن إلى جانب معلومات عامة تتعلق بالإجراء المقترح اتخاذه في الاقتراح.

3-7-11 يتم التعامل مع الأصوات الراضية في اللجان الفرعية، واللجان الرئيسية، والجمعية بموجب أحكام الفقرة 4-11. ولا تُطالب اللجنة الرئيسية باتخاذ المزيد من الإجراءات.

- 4-7-11 عند الحاجة لإعادة الاقتراع، تُتبع الفقرتان 2-7-11 و 3-7-11.
- 12- إجراءات اقتراع اللجان الرئيسية**
- 1-12 إصدار اقتراع اللجنة الرئيسية:
- 1-1-12 لدى الانتهاء من اقتراع اللجنة الفرعية، كل واحد من البنود التي تمت الموافقة عليها بموجب شروط الفقرة 11 يتعين تقديمه إلى مركز الجمعية الرئيس من أجل اقتراع اللجنة الرئيسية. يقوم مركز الجمعية الرئيس بإجراء جميع اقتراعات اللجنة الرئيسية.
- 2-1-12 يتعين أن يشير الاقتراع إلى تاريخ الإقفال الذي يجب ألا يحل قبل 30 يوماً من تاريخ الإرسال.
- 3-1-12 يجب أن يتضمن اقتراع اللجنة الرئيسية المعلومات المطلوبة في 5-11 أو 6-11.
- 2-12 اشتراطات التصويت في اقتراع اللجنة الرئيسية:
- 1-2-12 يُشترط تصويت بالموافقة مما لا يقل عن 90% من مجموع الأصوات الموافقة والرافضة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق التصويت، مع تصويت ما لا يقل عن 60% من بطاقات اقتراع الأعضاء الناخبين. بنود الاقتراع التي تعاد دون التأشير عليها بعلامة سوف تعد امتناعاً عن التصويت.
- 2-2-12 يتم إرسال جميع بيانات غير الأعضاء إلى اللجنة الفرعية الفنية المسؤولة طلباً للمعلومات، مع إشعار غير الأعضاء بذلك.
- 3-2-12 جميع بطاقات الاقتراع التي يتم تلقيها بعد تاريخ الإقفال، أو بعد إعادة 60% من البطاقات، تعد كأن لم تتم إعادتها وقد تؤثر على وضع التصويت (راجع الفقرة 5). يتم إرسال جميع البيانات التي تصاحب بطاقات الاقتراع هذه إلى اللجنة الفرعية طلباً للمعلومات ويجري إشعار الناخب بهذا الإجراء.
- 3-12 البيانات المصاحبة للأصوات - راجع الفقرة 3-11.
- 4-12 تعامل اللجنة الرئيسية مع الأصوات الراضية - راجع الفقرة 3-4-11.

- 1-4-12 يجوز للناخب سحب الصوت الراض في أي وقت، ما لم يُرفع البند من الاقتراع. يُحتسب الصوت الراض المسحوب بأنه موافقة ما لم يحدد الناخب أنه امتناع عن التصويت.
- 2-4-12 الأصوات الراضة التي لم تتم دراستها مسبقاً - الأصوات الراضة التي تم تلقيها في اللجنة الرئيسية أو الاقتراعات المترامنة تتم دراستها من قبل اللجنة الفرعية المنشئة لبند الاقتراع، قبل أو بالتزامن مع اللجنة الرئيسية، بموجب الفقرات 3-4-12، 4-4-12، أو 5-4-12.
- 3-4-12 يجوز الفصل في الأصوات الراضة التي يتم تلقيها باقتراعات اللجنة الرئيسية أو الاقتراعات المترامنة أثناء اجتماع. في حالة إعلان اللجنة الفرعية أن صوتاً يعد غير مقنع أو غير ذي صلة، يجب إبلاغ اللجنة الرئيسية بهذا الإجراء مصحوباً بسجل للصوت وسبب ما اتخذته اللجنة الفرعية من إجراء. ويتعين على مركز الجمعية الرئيس إشعار الناخبين أصحاب الأصوات الراضة بموعد ومكان الاجتماع التالي.
- 1-3-4-12 يستلزم قبول اللجنة الرئيسية لتوصيات اللجنة الفرعية الحصول على أصوات اللجنة الرئيسية بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والراضة.
- 4-4-12 يجوز الفصل في الأصوات الراضة التي يتم تلقيها بالاقتراعات الرئيسية أو الاقتراعات المترامنة عن طريق اقتراع مترامن بخطاب. ويجوز إصدار اقتراع للجنة الفرعية و اللجنة الرئيسية مترامين عند الموافقة من قبل رئيس اللجنة الرئيسية، سواء تم الموافقة عليهما في اجتماع اللجنة الفرعية أو بناءً على طلب رئيس اللجنة الفرعية.
- 1-4-4-12 البيان (البيانات) الكتابية المصاحبة لكل صوت راض، و أسباب التوصية بأن الصوت الراض غير مقنع أو غير ذي صلة يجب إدراجها في الاقتراع.
- 2-4-4-12 في حالة الإدلاء بصوت راض في اقتراع للبت في أمره، لا تُشترط نسبة بعينها من بطاقات الاقتراع المعادة، كما لا يُلزم الناخبون أصحاب الأصوات الراضة بتقديم بيانات كتابية أو بالمزيد من الدراسة.
- 3-4-4-12 الحد الأدنى من النسبة المئوية للأصوات الموافقة على الاقتراع المترامن يجب أن تبلغ ثلثي مجموع الأصوات الراضة والموافقة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق الانتخاب لكل من اللجنة الفرعية واللجنة الرئيسية، كل على حدة. الإخفاق في الحصول على ثلثي الأصوات

بالموافقة على الأقل على كلا المستويين يعد إخفاقاً للطلب.

4-4-4-12 في الاقتراعات المتزامنة للفصل في الأصوات الراضية، تعد بطاقات الاقتراع المعادة باللجنة الرئيسية بمثابة بطاقات الاقتراع المعادة باللجنة الفرعية.

5-4-12 يجوز الفصل في الأصوات الراضية التي يتم تلقيها بالاقتراعات الرئيسية أو الاقتراعات المتزامنة من خلال مزيج من اجتماع اللجنة الفرعية واقتراع اللجنة الرئيسية. ويتخذ إجراء في شأنها أول الأمر أثناء اجتماع اللجنة الفرعية التي أنشأت الاقتراع، ثم ترسل للاقتراع اللجنة الرئيسية مع سجل للصوت وسبب ما اتخذته اللجنة الفرعية من إجراء.

1-5-4-12 في اقتراع اللجنة الرئيسية، لا تُشترط نسبة مئوية من بطاقات الاقتراع المعادة كما أن الأصوات الراضية لا يُشترط أن تصحبها بيانات كتابية أو المزيد من الدراسة.

2-5-4-12 الحد الأدنى من النسبة المئوية للأصوات الموافقة على الاقتراع يجب أن تبلغ ثلثي مجموع الأصوات الراضية والموافقة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق الانتخاب في اللجنة الرئيسية.

6-4-12 في حالة إدخال تعديلات جوهرية، يجب إخضاع الوثيقة المعدلة للاقتراع على جميع الأصعدة.

5-12 الأصوات الراضية التي سبق دراستها

1-5-12 عندما يقدم أحد الأصوات الراضية باللجنة الرئيسية (أو الجمعية) نفس الأسباب التي ضمها نفس الصوت الراض باللجنة الفرعية والتي سبق دراستها من قبل اللجنة الفرعية ووجدت أنها غير مقنعة أو غير ذات صلة، يجوز لرئيس اللجنة الفرعية أن يوصي بأن اللجنة الفرعية غير ملزمة بإجراء المزيد من الدراسة للصوت الراض، شريطة استيفاء شروط التصويت المبينة في الفقرتين 2-11 و2-12. وعلى رئيس اللجنة الفرعية إبلاغ هذا القرار إلى اللجنة الفرعية في اجتماعها التالي. كما يجب أن تؤيد اللجنة الرئيسية إجراء اللجنة الفرعية القائم على أساس عدم الإقناع من أجل الموافقة عليه. تشمل الوثائق المطلوبة (1) البيان المصاحب للصوت الراض، (2) دراسة اللجنة الفرعية، (3) أصوات اللجنة الفرعية واللجنة الرئيسية حول الإجراء. ويجب أن تكون الوثائق قد أدرجت في محاضر اجتماع سابق للجنة الفرعية

وأُرفقت ببند الاقتراع.

2-5-12 عندما يقدم أحد الأصوات الراضة باللجنة الرئيسية (أو الجمعية) نفس الأسباب التي ضمها نفس الصوت الراض باللجنة الرئيسية (أو الجمعية) والتي سبقت دراستها من قبل اللجنة الفرعية ووجدت أنها غير مقنعة أو غير ذات صلة وأيدتها اللجنة الرئيسية، يجوز لرئيس اللجنة الفرعية أن يوصي بأنه لا داعي لإجراء المزيد من الدراسة للصوت الراض، شريطة استيفاء شروط التصويت المبينة في الفقرتين 2-11 و 2-12. وعلى رئيس اللجنة الفرعية إبلاغ هذا القرار إلى اللجنة الفرعية واللجنة الرئيسية في اجتماعيهما التاليين. تشمل الوثائق المطلوبة (1) البيان المصاحب للصوت الراض، (2) دراسة اللجنة الفرعية، (3) أصوات اللجنة الفرعية واللجنة الرئيسية حول الإجراء. ويجب أن تكون الوثائق إما قد أُدرجت في محاضر اجتماع سابق للجنة الفرعية أو أُرفقت ببند الاقتراع.

6-12 إشعار بالقرار في شأن الأصوات الراضة - في جميع الأحوال، يتم إشعار الناخبين أصحاب الأصوات الراضة من قبل مركز الجمعية الرئيس بالقرار في شأن أصواتهم الراضة وحقوقهم في الاعتراض.

7-12 آليات الاعتراض على الاقتراع - أي ناخب أدلى بصوت راض ووُجد صوته غير مقنع من خلال تصويت اللجنة الفرعية في اجتماعها، وأيده تصويت اللجنة الرئيسية في اجتماعها، يجوز له أن يطلب كتابةً إجراء اقتراع تأكدي من قبل اللجنة الفرعية صاحبة الصلاحيات. ويقدم هذا الطلب إلى مركز الجمعية الرئيس خلال مدة لا تتجاوز 30 يوماً من إشعار القرار في شأن الصوت الراض (انظر الفقرة 6-12). ويتعين على رئيس اللجنة الفرعية التعجيل بإعداد اقتراع للجنة الفرعية. يستلزم تأكيد إجراء اللجنة الفرعية الحصول على أصوات بالموافقة بما لا يقل عن ثلثي مجموع الأصوات الموافقة والراضة التي يدلي بها الأعضاء أصحاب حق التصويت دون اشتراط نسبة مئوية لبطاقات الاقتراع المعادة. كما يجب أن يصحب الاقتراع خطاب يفسر الظروف المحيطة بالطلب. يتولى مركز الجمعية الرئيس إجراء الاقتراع. لدى الانتهاء من اقتراع اللجنة الفرعية والحصول على العدد المطلوب من الأصوات الموافقة، يجوز إكمال البند. في حالة إخفاق الاقتراع، يعد الصوت الراض مقنعاً ويُرفع البند من الاقتراع. وتُرفع نتائج الاقتراع إلى رئيسي اللجنة الرئيسية و اللجنة الفرعية وكذلك إلى لجنة (كوز).

8-12 توثيق الإجراءات المتخذة في شأن الأصوات الراضية - يجب أن يتضمن محضر اللجنة الرئيسية بيان بسبب (أسباب) الإجراء (الإجراءات) المتخذ في شأن الأصوات الراضية إلى جانب سجل الصوت. كما يجب أن يتبع توثيق اللجنة الفرعية لأصوات اللجنة الرئيسية الراضية الفقرة 4-4-11.

### 13- مراجعة الجمعية لبنود اقتراح اللجنة الرئيسية

1-13 البنود المقدمة لاقتراح اللجنة الرئيسية أو الاقتراح المترامن ستظهر أيضاً على موقع الجمعية على الإنترنت من أجل مراجعة الجمعية. كل عضو في الجمعية مؤهل للتصويت على البنود.

2-13 ينشر الموعد النهائي لتلقي تعليقات الجمعية أو تصويتها الراض تحت "مراجعة الجمعية".

3-13 البيانات الكتابية المصاحبة للأصوات الموافقة أو الراضية، التي يتم تلقيها قبل حلول الموعد النهائي، ينظر فيها بموجب الفقرة 12.

4-13 البيانات الكتابية المصاحبة للأصوات الموافقة أو الراضية، التي يتم تلقيها بعد الموعد النهائي، يتم إرسالها إلى اللجنة الفرعية طلباً للمعلومات ويتم إشعار الناخب بهذا الإجراء.

### 14- مراجعة لجنة المواصفات القياسية (لجنة كوز)

1-14 دراسة لجنة (كوز) - يجب تقديم موجز للاقتراح يتضمن تقريراً بدراسة الأصوات الراضية والقرار المتخذ في شأنها، إن وجد، من قبل اللجنة واللجنة الفرعية إلى لجنة (كوز). ويتعين على لجنة (كوز) أن تقرر، نيابةً عن الجمعية، ما إن كان قد تم استيفاء الاشتراطات الإجرائية للجمعية. و أثناء قيام لجنة (كوز) بدراسة توصيات اللجنة، يجوز لممثلي اللجنة وغيرهم من الأفراد الحضور والمشاركة في النقاش. و إذا وافقت لجنة (كوز) على التوصيات، تعتمد المواصفة القياسية للنشر.

2-14 تقرير النتائج - بعد موافقة لجنة (كوز)، يظهر إعلان بالنتائج في نشرة (أخبار التقييس) (SN) Standardization News.

## 15- براءات الاختراع في المواصفات القياسية

1-15 يتعين على اللجنة اتخاذ قرار مبدئي بأن البند المسجل ببراءة اختراع (سواء كان مادةً أو مُنتجاً أو عمليةً أو جهازاً أو أحد مكوناته) لا بد من إدراجه في مواصفة قياسية مقترحة أو مشروع مواصفة قياسية. و يتعين على اللجنة، قبل الاقتراح المبدئي، بذل الجهد لتحديد ما إن كانت توجد بدائل للبند المسجل ببراءة. وفي حالة وجود بديل (بدائل)، فلا يُشار إلى البند المسجل.

1-1-15 على اللجنة أن تدرج مع الاقتراح بياناً يفيد استعدادها لدراسة بدائل وطلب إيجاد بدائل للبند المسجل ببراءة. وفي حالة إيجاد بديل (بدائل)، على اللجنة إعادة النظر فيما إن كان البند المسجل لازماً، وفي حالة ما لم يكن لازماً، تُحذف الإشارة إلى البند المسجل.

2-15 حين تقتضي مواصفة قياسية معتمدة استخدام مادة أو منتج أو جهاز مسجل ببراءة، يجب أن تتضمن المواصفة القياسية تديلاً يطلب من الأطراف المعنية تقديم المعلومات المتعلقة بإيجاد بدائل للبند المسجلة ببراءة. وعلى اللجنة دراسة البدائل التي تم إيجادها على الفور.

1-2-15 إن قررت اللجنة أنه يوجد بديل، تُحذف الإشارة إلى البند المسجل، اسماً ورقماً، من المواصفة القياسية باقتراح.

2-2-15 يجب أن تلتزم الإشارة إلى البنود المسجلة ببراءة اختراع في المواصفات القياسية الخاصة بالجمعية بالفقرة (F3) من دليل " الشكل والأسلوب للمواصفات القياسية للجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد ".

3-15 إخلاء المسؤولية القانونية للجمعية بشأن الاختراعات المسجلة ببراءة - "الجمعية الأمريكية للفحص والمواد" و أية لجنة تابعة لها غير مسؤولين قانوناً عن تحديد جميع البراءات التي يلزم لها استصدار ترخيص لاستخدام أحد وثائق الجمعية، كما أنهم غير مسؤولين عن التثبيت من الصحة و الصلاحية القانونية لتلك البراءات التي قد تصادفها الجمعية. و تتضمن وثائق الجمعية - عندما ينطبق - ملحوظة نصها كما يلي : (لا تتحمل "الجمعية الأمريكية الدولية للفحص والمواد" أية مسؤولية إزاء صحة أي حقوق براءة اختراع مثبتة ومتعلقة بأي بند يرد ذكره في هذه المواصفة القياسية. يُنصح مستخدمو هذه المواصفة القياسية صراحة بأن تحديد صحة أي من حقوق براءة الاختراع تلك، ومخاطر انتهاك مثل هذه الحقوق، هي مسؤوليتهم

الشخصية بالكامل).

4-15 يجب على مواصفات الجمعية التي تقدم للحصول على اعتماد "معهد المواصفات القياسية الوطني الأمريكي (ANSI)" كمواصفات قياسية وطنية أمريكية أن تلتزم بسياسة براءات اختراع المعهد. يمكن الحصول على سياسة براءات اختراع المعهد من موقع المعهد على شبكة الإنترنت.

#### 16- البيانات الرسمية للجمعية أو الردود على الأجهزة الحكومية والجهات الأخرى

1-16 قد تُدعى الجمعية، أو قد نتطوع في بعض الأحيان لأن تجيب على الأجهزة الحكومية أو الهيئات التنظيمية أو غيرها من الجهات في مسائل تتعلق بالتقييس. و بصرف النظر عن منشأ القرار بإعداد بيان أو رد، فإنه يتعين إعداد جميع هذه البيانات أو الردود كتابةً من قبل الجهة الملائمة (لجنة بالجمعية أو لجنة فرعية، أو قسم، أو مجموعة عمل، أو لجنة دائمة بالجمعية، أو مجموعة مؤقتة) وترسل إلى مركز الجمعية الرئيس. و يجب الموافقة على القرار من قبل اللجنة الفرعية التنفيذية للجنة الأم. و يتعين إعداد خطاب التقديم من قبل مجلس إدارة الجمعية أو الرئيس أو كلاهما.

2-16 يجب أن تكون البيانات أو الردود الرسمية قد حصلت على توافق الجهة المنشئة، كما يجب أن ينص تقرير الرد على ذلك. و ينبغي أن يتضمن التقرير تسمية واضحة لجهة الصلاحيات القضائية التي تتولى تقديم الرد.

3-16 يجب أن يظل البيان الرسمي أو الرد دون تغيير على النحو الذي قُدم عليه من قبل إحدى جهات الجمعية، كما أن الديباجة التي صاغها مجلس الإدارة أو الرئيس يجب أن تخضع لمراجعة الجهة المنشئة. يتم إرسال نسخ من الرد الرسمي إلى الجهة المنشئة في نفس وقت إرسال الرد إلى الجهاز الحكومي، أو الهيئة التنظيمية، أو الهيئة.

#### 17- المطبوعات

1-17 عام - الوثائق (راجع الفقرة 2) و الدراسات الفنية و التقارير و المحاضر و الرسائل إلى المحرر و المواد ذات الصلة يتم التصريح بنشرها فقط من خلال مركز الجمعية الرئيس.

2-17 الدعاية والتقارير الإخبارية - البنود التي تغطي نشاطات اللجنة ينشرها مركز الجمعية

الرئيس بشكل دوري. في حالة قيام اللجان بإعداد منشورات الدعاية، أو غيرها من البيانات، فلا بد أن يجيزها مركز الجمعية الرئيس أو لاً قبل نشرها. وعلى أعضاء اللجنة الذين هم ممثلو الصحافة الحصول على تصريح بنشر التقارير الإخبارية التي تغطي أعمال اللجنة من مسؤولي اللجنة المعنيين وكذلك من مركز الجمعية الرئيس قبل النشر.

## 18- مصروفات اللجنة ومواردها المالية وعقودها

1-18 الموارد المالية للجنة من الإسهامات التطوعية المقدمة من أعضاء اللجنة - بموافقة اللجنة الفرعية التنفيذية، يجوز للجان التماس التمويل من أعضائها عن طريق الإسهامات الطوعية. و يمكن استخدام هذه الموارد المالية لتغطية نشاطات اللجنة، مثل تكاليف انعقاد اجتماعات اللجنة، والمكافآت، والسفر. يتم إيداع هذه الموارد المالية للجان التي تم جمعها لدى الجمعية لحساب اللجنة.

1-1-18 الصرف - يتولى مركز الجمعية الرئيس الصرف بموافقة رئيس اللجنة وتفويض اللجنة الفرعية التنفيذية بموجب لوائح الجمعية الحاكمة للشؤون المالية. وعلى مركز الجمعية الرئيس تقديم القوائم المالية سنوياً إلى اللجنة.

2-1-18 الإسهامات التطوعية - يجب عدم اشتراط أن يكون دفع الإسهامات التطوعية التي تجيزها هذه الفقرة شرطاً للعضوية باللجنة أو حضور اجتماعاتها أو المشاركة في عملها.

3-1-18 الرواتب والرسوم - لا تلتزم اللجان بدفع رواتب أو رسوم مهنية بأية صورة من الصور لأي مسؤول بلجنة رئيسة أو فرعية مقابل قيامه بمسؤولياته في نشاطات الجمعية.

2-18 طلبات اللجنة لتمويل المشروعات الخاصة غير المقصورة على أعضاء اللجنة:

1-2-18 إعداد المقترح - على اللجان التي ترى حاجة إلى طلب موارد مالية لدعم مشروعات خاصة اتباع "إرشادات التماس التمويل وإدارة المشروعات الممولة" التي يمكن الحصول عليها من "إدارة العقود وخدمات إدارة المشروعات" بالجمعية. توضع جميع الموارد المالية للجان لدى الجمعية وتكون "إدارة العقود وخدمات إدارة المشروعات" بالجمعية مسؤولة عنها.

3-18 العقود - لا يحق لأي فرد التفاوض بشأن أو تنفيذ أي عقد نيابةً عن الجمعية، أو إلزام الجمعية بسداد أية مصروفات عدا رئيس الجمعية أو من يُفوض بهذا.

## موجز بالتغييرات

**التغييرات التالية تم إدخالها منذ طبعة أكتوبر 2002 ونُشرت في طبعة أكتوبر 2003:**

مراجعة الفقرة 4-12 "تعامل اللجنة الرئيسية مع الأصوات الراضية": هذه المراجعة تستبدل الاقتراح المتعاقب للأصوات الراضية باللجنة الرئيسية والجمعية بالاقتراح المترامن.

**التغييرات التالية تم إدخالها منذ طبعة أكتوبر 2003 ونُشرت في طبعة مايو 2004:**

الفقرة 5 "إنهاء عضوية اللجنة الرئيسية أو الفرعية": أعيد تسميتها بـ "إنهاء الصوت الرسمي باللجنة الرئيسية أو الفرعية". تم تغيير السياسة من استبعاد العضو إلى الحرمان من حق الصوت الرسمي.

**التغييرات التالية تم إدخالها منذ طبعة مايو 2004 ونُشرت في طبعة أكتوبر 2005:**

تمت مراجعة الفقرة 3-1-11 و بموجب هذا التغيير يصبح إدراج سبب مع كل بند من بنود اقتراح اللجنة الفرعية إلزامياً. و يتيح هذا التغيير المعاملة المتماثلة لاشتراطات الاقتراح طوال العملية.

**التغييرات التالية تم إدخالها منذ طبعة أكتوبر 2005 ونُشرت في طبعة أكتوبر 2006:**

الفقرة 5 "إنهاء الصوت الرسمي باللجنة الرئيسية أو الفرعية": تمت مراجعتها لحذف ملحوظة التخلف عن اقتراحين.

الفقرة 7-9 "انتخاب المسؤولين": تمت مراجعتها لتمديد انتهاء انتخاب المسؤول بالاقتراح من 1 إلى 31 ديسمبر في السنوات الفردية.

**التغييرات التالية تم إدخالها منذ طبعة أكتوبر 2006 ونُشرت في طبعة أكتوبر 2007:**

الفقرة 5-9 "الوكالات": تم تحديد عدد الوكالات التي يمكن أن يحملها الطرف صاحب الحق في التصويت الممثل لقطاع بوكالة واحدة، و يُسمح للعضو صاحب حق التصويت بمنح حق الوكالة لموظف زميل من بين الأطراف صاحبة حق التصويت في القطاع (شركة أو منظمة) أو لعضو آخر بلجنة اللجنة الفرعية، ويشترط تقديم أصل الوكالة الفعلية من قبل المؤكّل أو الوكيل.